

**Superior Court of Justice
Cour supérieure de justice**

**Consent
Consentement**

Form / Formule 13B Ont. Reg. No. / Règl. de l'Ont. : 258/98

CONSENT / CONSENTEMENT

Small Claims Court / Cour des petites créances de

Claim No. / N° de la demande

Address / Adresse

Phone number / Numéro de téléphone

Plaintiff No. 1 / Demandeur n° 1

Additional plaintiff(s) listed on attached Form 1A.
Le ou les demandeurs additionnels sont mentionnés sur la formule 1A ci-jointe.

Last name of individual or name of company, etc. / Nom de famille du particulier ou nom de la compagnie, etc.

First given name / Premier prénom

Second given name / Deuxième prénom

Also known as / Également connu(e) sous le nom de

Address for service (street & number, unit, municipality, province) / Adresse aux fins de signification (numéro et rue, unité, municipalité, province)

Postal code / Code postal

Phone no. / N° de téléphone

Fax no. / N° de télécopieur

Representative / Représentant(e)

LSUC # (if applicable) / N° du BHC (le cas échéant)

Address for service (street & number, unit, municipality, province) / Adresse aux fins de signification (numéro et rue, unité, municipalité, province)

Postal code / Code postal

Phone no. / N° de téléphone

Fax no. / N° de télécopieur

Defendant No. 1 / Défendeur n° 1

Additional defendant(s) listed on attached Form 1A.
Le ou les défendeurs additionnels sont mentionnés sur la formule 1A ci-jointe.

Last name of individual or name of company, etc. / Nom de famille du particulier ou nom de la compagnie, etc.

First given name / Premier prénom

Second given name / Deuxième prénom

Also known as / Également connu(e) sous le nom de

Address for service (street & number, unit, municipality, province) / Adresse aux fins de signification (numéro et rue, unité, municipalité, province)

Postal code / Code postal

Phone no. / N° de téléphone

Fax no. / N° de télécopieur

Representative / Représentant(e)

LSUC # (if applicable) / N° du BHC (le cas échéant)

Address for service (street & number, unit, municipality, province) / Adresse aux fins de signification (numéro et rue, unité, municipalité, province)

Postal code / Code postal

Phone no. / N° de téléphone

Fax no. / N° de télécopieur

**Within seven (7) calendar days of changing your address for service, notify the court and all other parties in writing.
Dans les sept (7) jours civils qui suivent tout changement de votre adresse aux fins de signification, veuillez en aviser par écrit le tribunal et les autres parties.**

I/We,
Je/Nous soussigné(e)(s), (Name of party(ies) / Nom de la ou des parties)

consent to the following:
consens/consentons à ce qui suit :

the judge conducting the settlement conference may order final judgment in this matter, which is for an amount under the appealable limit, if a mediated settlement is not reached and all parties signed this consent [R. 13.05(4)].
le juge qui préside la conférence en vue d'une transaction peut rendre un jugement définitif dans la présente affaire portant sur une somme qui ne dépasse pas le plafond susceptible d'appel s'il n'est pas parvenu à une transaction par la médiation et que toutes les parties ont signé le présent consentement [par. 13.05 (4)].

the defendant defaulted in making payment(s) to me under a proposal of terms of payment in the Defence le défendeur n'a pas effectué le ou les paiements conformément aux modalités de paiement proposées (Form 9A) and I waive the default up to the following date: , 20
dans la défense (formule 9A) et je/nous renonce/renonçons à la (Date) constatation du défaut jusqu'à la date suivante :

the debtor defaulted in making payment(s) to me under an order for periodic payment and I waive the default le débiteur n'a pas effectué le ou les paiements conformément à l'ordonnance prescrivant des versements périodiques up to the following date: , 20
et je/nous renonce/renonçons à la constatation (Date) du défaut jusqu'à la date suivante :

a document containing 16 or more pages, including the cover page and backsheet, may be served by fax between 8:00 a.m. and 5:00 p.m. [R. 8.08(2)].
un document de 16 pages ou plus, y compris la page couverture et la feuille arrière, peut être signifié par télécopie entre 8 h et 17 h [par. 8.08 (2)].

the defendant, , who has been noted in default, may le défendeur, (Name of defendant / Nom du défendeur/de la défenderesse) , qui a été constaté en défaut peut

file a Defence take the following step in the proceeding [R. 11.05(1)]:
déposer une défense prendre la mesure suivante dans l'instance [par. 11.05 (1)] :

.....
 (Name of step of proceeding / Désignation de la mesure dans l'instance)

the matters discussed at the settlement conference may be disclosed to les questions qui ont fait l'objet d'une discussion lors de la conférence en vue d'une transaction peuvent être divulguées à

..... before the action has been disposed of [R. 13.03(4)].
 (Name of party/person / Nom de la partie/personne) avant que l'action ne soit décidée [par. 13.03 (4)].

the debtor
 le débiteur (Name of debtor / Nom du débiteur/de la débitrice)

agrees to an order for payment at an examination hearing on the following terms [R. 20.10(7)]:
 accepte l'ordonnance de paiement rendue lors d'un interrogatoire aux conditions suivantes [par. 20.10 (7)] :

.....
 (Provide specific details such as date of commencement of payment, frequency, amount and duration / Donnez des détails précis tels que la date du début du paiement, la fréquence, le montant et la durée.)

Claim No. / N° de la demande

CONSENT / CONSENTEMENT

- the time prescribed by the *Rules of the Small Claims Court* for *le délai fixé par les Règles de la Cour des petites créances pour*
- serving *signifier*
- filing *déposer*

the following document
le document suivant (Name of document / *Titre du document*)

may be lengthened shortened until, 20 [R. 3.02(2)].
peut être prorogé abrégé jusqu'au (Date) [par. 3.02 (2)].

Other:
Autre : (Specify / *Précisez.*)

.....

.....

Put a line through any blank space and initial.
 Tracez une ligne en travers de tout espace laissé en blanc et apposez vos initiales.

The parties do not need to sign this consent on the same day, but each must sign in the presence of his or her witness who signs a moment later. (For additional parties' signatures, attach a separate sheet in the format below.)
 Les parties ne sont pas tenues de signer le présent consentement le même jour, mais chacune doit le signer en présence de son témoin qui le signe à son tour aussitôt après. (S'il y a lieu, annexe une autre feuille portant la signature de parties additionnelles présentée selon le format suivant.)

....., 20

 (Signature of party consenting / *Signature de la partie qui consent*)

.....
 (Name of party consenting / *Nom de la partie qui consent*)

 (Signature of witness / *Signature du témoin*)

.....
 (Name of witness / *Nom du témoin*)

....., 20

 (Signature of party consenting / *Signature de la partie qui consent*)

.....
 (Name of party consenting / *Nom de la partie qui consent*)

 (Signature of witness / *Signature du témoin*)

.....
 (Name of witness / *Nom du témoin*)

....., 20

 (Signature of party consenting / *Signature de la partie qui consent*)

.....
 (Name of party consenting / *Nom de la partie qui consent*)

 (Signature of witness / *Signature du témoin*)

.....
 (Name of witness / *Nom du témoin*)

....., 20

 (Signature of party consenting / *Signature de la partie qui consent*)

.....
 (Name of party consenting / *Nom de la partie qui consent*)

 (Signature of witness / *Signature du témoin*)

.....
 (Name of witness / *Nom du témoin*)